

- D** Helpyair ALBU Satellit Bedienungsanleitung
- GB** Helpyair ALBU satellite user guide
- I** Helpyair satellite ALBU guida all'uso

A - Lautsprecher/loudspeaker/altoparlante

B - Notruf gesendet/alarm call send/chiamata inviata



C - Notruftaste/alarm call button/pulsante allarme

D - Mikrofon/microphone/microfono

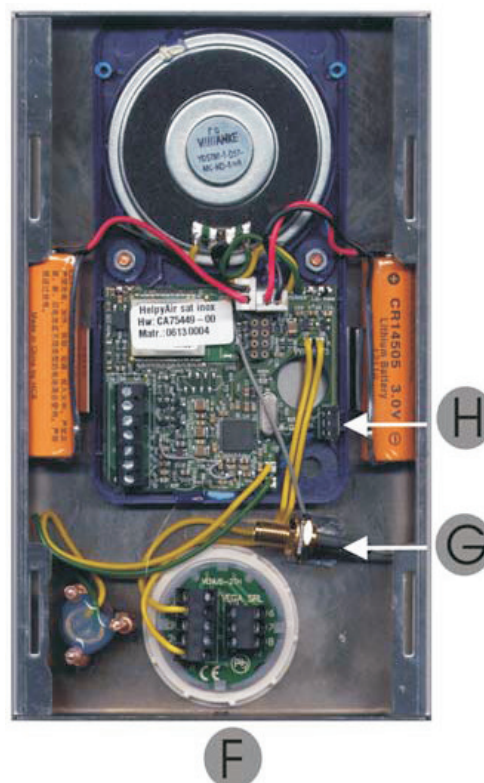
E - Notruf empfangen/alarm call acknowledged/chiamata ricevuta



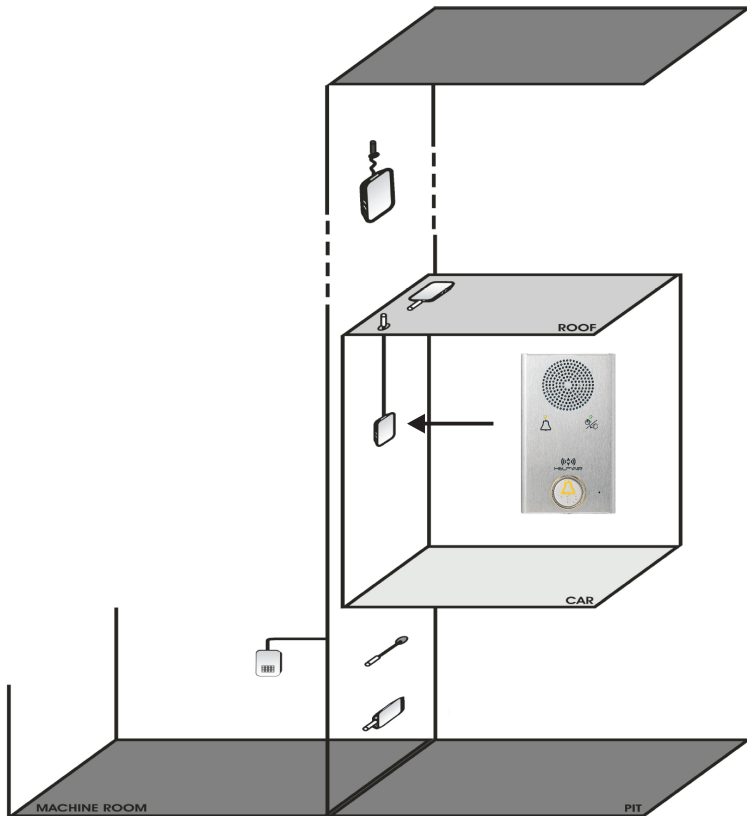
F - Notruftaste/alarm call button/pulsante allarme

G - Antennenanschluß/antenna connector/connettore antenna

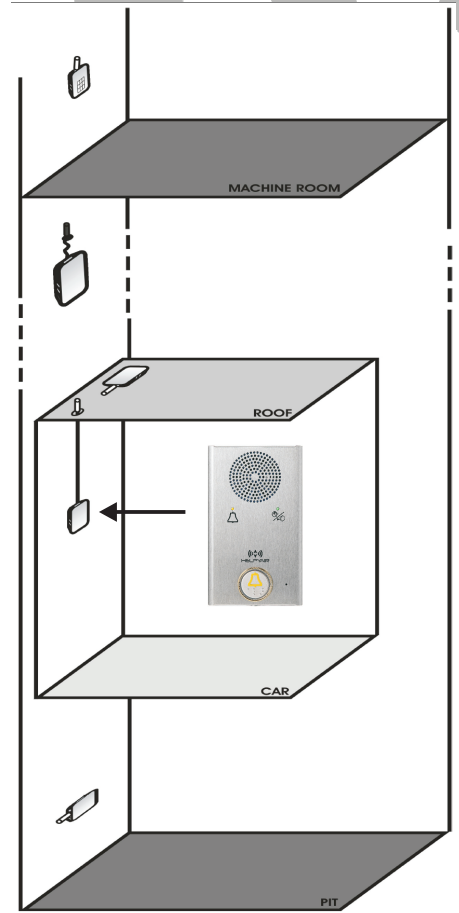
H - Batterie EIN/AUS/battery ON/OFF/batteria acceso/spento



Installationsbeispiele/installation examples/esempi di installazione



Aufzug ohne Maschinenraum/lift w/o control room/ascensore senza sala macchine



Aufzug mit Maschinenraum/lift with control room/ascensore con salamacchine

- D** Vor den Betrieb muss der Satellit im System angemeldet werden. Folgen Sie hierzu die folgende Prozedur um den Satellit anzumelden.
Über ein Telefon; Gerät anwählen und nach Antwort: *0#6811, danach innerhalb von 30s:
- Notruftaste ALARM drücken und gedrückt halten dann den Schalter BATTERY auf ON.
- Die gelbe LED blinkt einige Male danach erfolgt eine Ansage über die erfolgreiche Anmeldung.

- GB** Before you can use the satellite it must be registered into the system. To do this please follow this procedure. Using a phone; call the device and after answer:
*0#6811, after this within 30s:
- Press the ALARM button on device and keep it pressed. Move the BATTERY switch to ON.
- The yellow LED will flash shortly and then you will here the registration acknowledge message.

- I** Prima dell'uso il dispositivo deve essere registrato nel sistema. A tale scopo seguire la seguente procedura. Chiamare il dispositivo e dopo la risposta:
*0#6811, a seguito entro 30s:
- Premere il tasto ALARM e tenerlo premuto. Spostare il commutatore BATTERY su ON-
- Il LED giallo lampeggia alcune volte poi si sente il messaggio della avvenuta registrazione.

Um das Gerät wieder vom System zu löschen/to delete the device from the system/per cancellare il dispositivo dal sistema

Über ein Telefon; Gerät anwählen und nach Antwort:/using a phone; call the device and after answer/da telefono; chiamare il dispositivo e dopo la risposta:

*0#6810

- D** Diese Prozeduren sehen vor dass das Systempasswort den Standard Wert "0" hat. Sollte ein anderes Passwort programmiert sein muss an Stelle von *0# die Eingabe *<Passwort># benutzt werden.
- GB** These procedures are considering that the standard system password "0" has not been changed. If another password is used you should use *<password># instead of *0#.
- I** Queste procedure considerano che la password di sistema standard "0" non è stata modificata. In caso di password diversa usare *<password># al posto di *0#